



Rada
Európskej únie

V Bruseli 6.marca 2018
(OR. en)

6223/18

Medziinštitucionálny spis:
2018/0031 (NLE)
2018/0032 (NLE)

JAI 117
FRONT 37
VISA 26
CADREFIN 10
CH 9

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Dohoda medzi Európskou úniou a Švajčiarskou konfederáciou o dodatočných pravidlách v súvislosti s nástrojom pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz ako súčasťou fondu pre vnútornú bezpečnosť na obdobie rokov 2014 až 2020

DOHODA
MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU
A ŠVAJČIARSKOU KONFEDERÁCIOU
O DODATOČNÝCH PRAVIDLÁCH
V SÚVISLOSTI S NÁSTROJOM PRE FINANČNÚ PODPORU
V OBLASTI VONKAJŠÍCH HRANÍC A VÍZ
AKO SÚČASŤOU FONDU PRE VNÚTORNÚ BEZPEČNOSŤ
NA OBDOBIE ROKOV 2014 AŽ 2020

EURÓPSKA ÚNIA, ďalej len „Únia“

a

ŠVAJČIARSKA KONFEDERÁCIA, ďalej len „Švajčiarsko“,

ďalej spolu len „zmluvné strany“

SO ZRETELOM na Dohodu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*¹ (ďalej len „dohoda o pridružení so Švajčiarskom“),

KEĎŽE:

- (1) Únia nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 515/2014² zriadila nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť.
- (2) Nariadenie (EÚ) č. 515/2014 predstavuje vývoj schengenského *acquis* v zmysle dohody o pridružení so Švajčiarskom.

¹ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 515/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 574/2007/ES (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 143).

- (3) Keďže nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014¹ má priamy vplyv na uplatňovanie ustanovení nariadenia (EÚ) č. 515/2014, a teda sa dotýka jeho právneho rámca, a keďže postupy stanovené v dohode o pridružení so Švajčiarskom sa uplatnili na účely prijatia nariadenia (EÚ) č. 514/2014, ktoré bolo oznámené Švajčiarsku, zmluvné strany uznávajú, že nariadenie (EÚ) č. 514/2014 predstavuje vývoj schengenského *acquis* v zmysle dohody o pridružení so Švajčiarskom, pokiaľ je to potrebné na vykonávanie nariadenia (EÚ) č. 515/2014.
- (4) V článku 5 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 515/2014 sa stanovuje, že krajiny pridružené k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, medzi ktoré patrí Švajčiarsko, sa zúčastňujú na nástroji v súlade s jeho ustanoveniami, a že sa majú dohodnúť mechanizmy poskytovania finančných príspevkov týchto krajín a dodatočné pravidlá potrebné na takúto účasť vrátane ustanovení zabezpečujúcich ochranu finančných záujmov Únie a právomoc Dvora audítorov vykonávať audit.
- (5) Nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť (ďalej len „nástroj Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza“) predstavuje osobitný nástroj v kontexte schengenského *acquis*, ktorý je určený na umožnenie rozdelenia záťaže a poskytnutie finančnej podpory v oblasti politiky týkajúcej sa vonkajších hraníc a víz v členských štátoch a pridružených štátoch.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl, migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 112).

- (6) V článku 60 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012¹ sú stanovené pravidlá týkajúce sa nepriameho hospodárenia, ktoré sa uplatňujú v prípade, ak sa tretie krajiny, vrátane pridružených štátov, poveria úlohami súvisiacimi s plnením rozpočtu.
- (7) V článku 17 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 sa stanovuje oprávnenosť výdavkov vynaložených v roku 2014 zodpovedným orgánom, ktorý ešte nebol formálne určený, čím sa zaistí bezproblémový prechod medzi Fondom pre vonkajšie hranice a Fondom pre vnútornú bezpečnosť. Podobne je dôležité, aby sa v tejto dohode zohľadnil rovnaký zámer. Vzhľadom na to, že táto dohoda nenadobudla platnosť do konca roku 2014, je nevyhnutné zabezpečiť oprávnenosť výdavkov, ktoré vznikli pred formálnym určením zodpovedného orgánu, za predpokladu, že systémy riadenia a kontroly, ktoré sa používali pred týmto formálnym určením, sú v zásade rovnaké ako systémy platné po formálnom určení zodpovedného orgánu.
- (8) V záujme zjednodušenia výpočtu a využívania ročných príspevkov, ktoré má Švajčiarsko uhradiť do nástroja Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza, sa jeho príspevky na obdobie rokov 2014 až 2020 uhradia v piatich ročných splátkach od roku 2016 do roku 2020. Ročné príspevky sú v období od roku 2016 do roku 2018 stanovené v pevných sumách, zatiaľ čo príspevok splatný za roky 2019 a 2020 sa stanoví v roku 2019 na základe hrubého domáceho produktu všetkých štátov zúčastňujúcich sa na nástroji Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza, pričom sa zohľadnia skutočne uhradené platby,

SA DOHODLI TAKTO:

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1) naposledy zmenené nariadením (EÚ, Euratom) č. 547/2014 z 15. mája 2014 (Ú. v. EÚ L 163, 29.5.2014, s. 18).

ČLÁNOK 1

Rozsah pôsobnosti

V tejto dohode sa stanovujú dodatočné pravidlá potrebné na účasť Švajčiarska na nástroji Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza v súlade s nariadením (EÚ) č. 515/2014.

ČLÁNOK 2

Finančné hospodárenie a kontrola

1. Švajčiarsko prijme potrebné opatrenia na zabezpečenie súladu s ustanoveniami vzťahujúcimi sa na finančné hospodárenie a kontrolu, ktoré sú stanovené v Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) a v práve Únie, ktoré odvodzuje svoj právny základ zo ZFEÚ.

Ustanovenia ZFEÚ a sekundárnych právnych predpisov podľa prvého pododseku sú tieto:

- a) článok 287 ods. 1, 2 a 3 ZFEÚ;
- b) články 30, 32 a 57, článok 58 ods. 1 písm. c) bod i), článok 60, článok 79 ods. 2 a článok 108 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012;

- c) články 32, 38, 42, 84, 88, 142 a 144 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1268/2012¹;
- d) nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96²;
- e) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013³.

Zmluvné strany môžu rozhodnúť o zmene tohto zoznamu na základe vzájomnej dohody.

- 2. Švajčiarsko uplatňuje ustanovenia uvedené v odseku 1 na svojom území v súlade s touto dohodou.

¹ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

² Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

ČLÁNOK 3

Dodržiavanie zásady riadneho finančného hospodárenia

Finančné prostriedky, ktoré sa pridelia Švajčiarsku v rámci nástroja Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza, sa použijú v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia.

ČLÁNOK 4

Dodržiavanie zásady o konflikte záujmov

Všetkým účastníkom finančných operácií a akýmkoľvek iným osobám zapojeným do plnenia rozpočtu a hospodárenia s rozpočtovými prostriedkami vrátane jeho prípravných aktov, auditu alebo kontroly, ktorí pôsobia na území Švajčiarska, sa zakazuje akékoľvek konanie, ktoré môžu priviesť ich vlastné záujmy do konfliktu so záujmami Únie.

ČLÁNOK 5

Výkon rozhodnutia

Rozhodnutia prijaté Komisiou, ktorými sa ukladá peňažný záväzok iným osobám než štátom, sú vykonateľné na území Švajčiarska.

Výkon rozhodnutia sa riadi predpismi občianskeho súdneho konania platnými vo Švajčiarsku. Doložku vykonateľnosti rozhodnutia pripojí k predmetnému rozhodnutiu, a to len na základe jedinej formálnej náležitosti – overenia pravosti predmetného rozhodnutia, vnútroštátny orgán, ktorý na tento účel určí vláda Švajčiarska, ktorá o tom upovedomí Komisiu.

Ak sú na žiadosť Komisie splnené uvedené formálne náležitosti, Komisia môže o výkon rozhodnutia v súlade s vnútroštátnym právom požiadať priamo príslušný orgán.

Výkon rozhodnutia možno pozastaviť len na základe rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie. Právomoc rozhodovať o sťažnostiach týkajúcich sa protiprávneho spôsobu výkon rozhodnutia však majú sudy Švajčiarska.

ČLÁNOK 6

Ochrana finančných záujmov Únie proti podvodom

1. Švajčiarsko:
 - a) zamedzí podvodom a iným protiprávnym konaniam poškodzujúcim finančné záujmy Únie prostredníctvom opatrení, ktoré majú pôsobiť odradzujúco a tak, aby poskytovali účinnú ochranu vo Švajčiarsku;

- b) prijme na zamedzenie podvodom poškodzujúcim finančné záujmy Únie rovnaké opatrenia, aké prijíma na zamedzenie podvodom poškodzujúcim jeho vlastné finančné záujmy a
 - c) koordinuje svoju činnosť zameranú na ochranu finančných záujmov Únie s členskými štátmi a Komisiou.
2. Švajčiarsko prijme opatrenia rovnocenné opatreniam prijatým Úniou v súlade s článkom 325 ods. 4 ZFEÚ, ktoré sa uplatňujú v čase podpisu tejto dohody.

Zmluvné strany sa môžu vzájomnou dohodou rozhodnúť prijať ďalšie opatrenia rovnocenné opatreniam prijatým následne Úniou v súlade s týmto článkom.

ČLÁNOK 7

Kontroly a inšpekcie Komisie (OLAF) na mieste

Bez toho, aby boli dotknuté práva Komisie podľa článku 5 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 514/2014, je Komisia (Európsky úrad pre boj proti podvodom – OLAF) oprávnená vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste na území Švajčiarska, pokiaľ ide o nástroj Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza, v súlade s podmienkami stanovenými v nariadení (Euratom, ES) č. 2185/96.

Orgány Švajčiarska uľahčujú kontroly a inšpekcie na mieste, ktoré sa môžu vykonávať spoločne s týmito orgánmi, ak si to tieto orgány želajú.

ČLÁNOK 8

Dvor audítorov

V súlade s článkom 287 ods. 3 ZFEÚ a prvou časťou, hlavou X, kapitolou 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 má Dvor audítorov v súvislosti s nástrojom Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza možnosť vykonávať audit v priestoroch akéhokoľvek orgánu, ktorý spravuje príjmy alebo výdavky v mene Únie na území Švajčiarska, ako aj v priestoroch akejkoľvek právnickej alebo fyzickej osoby, ktorá prijíma platby z rozpočtu.

Audity vo Švajčiarsku vykonáva Dvor audítorov v súčinnosti s vnútroštátnymi subjektmi vykonávajúcimi audit alebo, ak tieto subjekty nemajú potrebné právomoci, v súčinnosti s príslušnými vnútroštátnymi útvarmi. Dvor audítorov a vnútroštátne subjekty vykonávajúce audit vo Švajčiarsku spolupracujú v duchu dôvery, pričom si zachovávajú svoju nezávislosť. Uvedené subjekty alebo úrady upovedomia Dvor audítorov o tom, či majú v úmysle zúčastniť sa auditu.

Dvor audítorov má prinajmenšom rovnaké práva, aké má Komisia podľa článku 5 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 a článku 7 tejto dohody.

ČLÁNOK 9

Verejné obstarávanie

Švajčiarsko uplatňuje svoje vnútroštátne právne predpisy o verejnom obstarávaní v súlade s ustanoveniami prílohy 4 k Dohode o založení Svetovej obchodnej organizácie (Dohoda o vládnom obstarávaní)¹ a Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o určitých aspektoch verejného obstarávania².

Švajčiarsko poskytne Komisii opis postupov verejného obstarávania.

Informácie o uplatnených postupov verejného obstarávania poskytne aj vo výročnej správe o vykonávaní uvedenej v článku 54 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

¹ Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 273.

² Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 430.

ČLÁNOK 10

Finančné príspevky

1. Švajčiarsko prispeje do rozpočtu nástroja Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza na roky 2016 až 2018 ročnými platbami v súlade s touto tabuľkou:

(všetky sumy v EUR)

	2016	2017	2018
Švajčiarsko	25 106 140	25 106 140	25 106 140

2. Príspevky Švajčiarska na roky 2019 a 2020 sa vypočítajú na základe jeho hrubého domáceho produktu (HDP) ako percentuálny podiel HDP všetkých štátov zúčastňujúcich sa na nástroji Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza podľa vzorca stanoveného v prílohe.
3. Finančné príspevky Švajčiarska uvedené v tomto článku sú splatné bez ohľadu na dátum prijatia jeho národného programu uvedeného v článku 14 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

ČLÁNOK 11

Použitie finančných príspevkov

1. Celková výška ročných platieb v rokoch 2016 a 2017 sa pridelí takto:
 - a) 75 % na preskúmanie v polovici trvania uvedené v článku 8 nariadenia (EÚ) č. 515/2014;
 - b) 15 % na vývoj systémov IT uvedený v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 515/2014, pokiaľ sa príslušné právne akty Únie prijímú do 30. júna 2017;
 - c) 10 % na opatrenia Únie uvedené v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 515/2014 a na núdzovú pomoc uvedenú v článku 14 nariadenia (EÚ) č. 515/2014.

Ak sa suma uvedená v písmene b) tohto odseku nevyčlení alebo nevyčerpá, Komisia ju podľa postupu stanoveného v článku 5 ods. 5 písm. b) druhom pododseku nariadenia (EÚ) č. 515/2014 prerozdelení na osobitné opatrenia uvedené v článku 7 nariadenia (EÚ) č. 515/2014.

Ak táto dohoda nenadobudne platnosť alebo sa nebude predbežne vykonávať do 1. júna 2017, celý príspevok Švajčiarska sa použije v súlade s odsekom 2 tohto článku.

2. Celková výška ročných platieb na roky 2018, 2019 a 2020 sa prideliť takto:

- a) 40 % na osobitné opatrenia uvedené v článku 7 nariadenia (EÚ) č. 515/2014;
- b) 50 % na vývoj systémov IT uvedený v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 515/2014, pokiaľ sa príslušné právne akty Únie prijímú do 31. decembra 2018;
- c) 10 % na opatrenia Únie uvedené v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 515/2014 a na núdzovú pomoc uvedenú v článku 14 nariadenia (EÚ) č. 515/2014.

Ak sa suma uvedená v písmene b) tohto odseku nevyčlení alebo nevyčerpá, Komisia ju podľa postupu stanoveného v článku 5 ods. 5 písm. b) druhom pododseku nariadenia (EÚ) č. 515/2014 prerozdeliť na osobitné opatrenia uvedené v článku 7 nariadenia (EÚ) č. 515/2014.

3. Dodatočné sumy pridelené na preskúmanie v polovici trvania, opatrenia Únie, osobitné opatrenia alebo program zameraný na vývoj systémov IT sa použijú v súlade s príslušným postupom stanoveným v jednom z týchto ustanovení:

- a) článok 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 514/2014;

- b) článok 8 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 515/2014;
- c) článok 7 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 515/2014;
- d) článok 15 druhý pododsek nariadenia (EÚ) č. 515/2014.

4. Komisia môže z platieb uhradených Švajčiarskom použiť každý rok sumu do výšky 181 424 EUR na financovanie administratívnych výdavkov na pracovníkov alebo externých pracovníkov potrebných na podporu vykonávania nariadenia (EÚ) č. 515/2014 a tejto dohody Švajčiarskom.

ČLÁNOK 12

Dôvernosť informácií

Informácie oznámené alebo získané v akejkoľvek forme podľa tejto dohody sú predmetom služobného tajomstva a sú chránené rovnakým spôsobom, akým sa podobné informácie chránia ustanoveniami uplatniteľnými na inštitúcie Únie a právnymi predpismi Švajčiarska. Takéto informácie sa môžu oznámiť len osobám v rámci inštitúcií Únie alebo členských štátov či vo Švajčiarsku, ktorých funkcie si vyžadujú, aby s nimi boli oboznámené, a môžu byť použité len na účely zabezpečenia účinnej ochrany finančných záujmov zmluvných strán.

ČLÁNOK 13

Určenie zodpovedného orgánu

1. Švajčiarsko čo najskôr po schválení národného programu oznámi Komisii formálne určenie zodpovedného orgánu na ministerskej úrovni, ktorý zodpovedá za riadenie a kontrolu výdavkov v rámci nástroja Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza.
2. Určenie uvedené v odseku 1 sa uskutoční za predpokladu, že subjekt spĺňa kritériá určenia súvisiace s vnútorným prostredím, kontrolnými činnosťami, informáciami, komunikáciou a monitorovaním stanovené v nariadení (EÚ) č. 514/2014 alebo na jeho základe.
3. Určenie zodpovedného orgánu sa opiera o stanovisko subjektu vykonávajúceho audit – môže ním byť orgán auditu –, ktorý posudzuje dodržiavanie kritérií určenia zo strany zodpovedného orgánu. Uvedený subjekt môže byť samostatnou verejnou inštitúciou zodpovednou za monitorovanie, hodnotenie a audit správy. Subjekt vykonávajúci audit musí pôsobiť nezávisle od zodpovedného orgánu a svoju činnosť vykonáva v súlade s medzinárodne prijatými štandardmi auditu. Švajčiarsko môže pri svojom rozhodnutí o určení vychádzať z toho, či sú systémy riadenia a kontroly v zásade rovnaké ako tie, ktoré už boli zavedené v predchádzajúcom období, a či fungujú účinne. Ak sa existujúcimi výsledkami auditu a kontroly preukáže, že určený subjekt už viac nespĺňa kritériá určenia, Švajčiarsko prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa nedostatky vo vykonávaní úloh tohto subjektu odstránili, a to vrátane zrušenia jeho určenia.

ČLÁNOK 14

Vymedzenie rozpočtového roka

Na účely tejto dohody zahŕňa rozpočtový rok, ako sa uvádza v článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, uhradené výdavky a získané príjmy, ktoré boli zahrnuté do účtov zodpovedného orgánu v období od 16. októbra roku „N – 1“ do 15. októbra roku „N“.

ČLÁNOK 15

Oprávnenosť výdavkov

Odchyľne od článku 17 ods. 3 písm. b) a ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 sú oprávnené aj výdavky, ak ich zodpovedný orgán vyplatil pred tým, ako bol formálne určený v súlade s článkom 13 tejto dohody, za predpokladu, že systémy riadenia a kontroly používané pred týmto formálnym určením boli v podstate rovnaké, ako tie, ktoré platia po formálnom určení zodpovedného orgánu.

ČLÁNOK 16

Žiadosť o platbu ročného zostatku

1. Do 15. februára roku nasledujúceho po príslušnom rozpočtovom roku Švajčiarsko predloží Komisii dokumenty a informácie požadované podľa článku 60 ods. 5 prvého pododseku písm. b) a c) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Odchyľne od článku 44 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 a v súlade článkom 60 ods. 5 tretím pododsekom nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 predloží Švajčiarsko Komisii do 15. marca roku nasledujúceho po príslušnom rozpočtovom roku posudok uvedený v článku 60 ods. 5 druhom pododseku nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Predložené dokumenty uvedené v tomto odseku slúžia ako žiadosť o platbu ročného zostatku.

2. Dokumenty uvedené v odseku 1 tohto článku sa vyhotovujú podľa vzorov prijatých Komisiou na základe článku 44 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 514/2014.

ČLÁNOK 17

Správa o vykonávaní

Odchylne od článku 54 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 a v súlade s článkom 60 ods. 5 tretím pododsekom nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 predloží Švajčiarsko Komisii do 15. februára každého roku, a to až do roku 2022 vrátane, výročnú správu o vykonávaní národného programu v predchádzajúcom rozpočtovom roku a tieto informácie môže na príslušnej úrovni uverejniť.

Prvá výročná správa o vykonávaní národného programu sa predloží 15. februára po nadobudnutí platnosti tejto dohody alebo po začatí jej predbežného vykonávania.

Prvá správa bude pokrývať rozpočtové roky od roku 2014 až do rozpočtového roku pred termínom predloženia prvej výročnej správy v súlade s druhým odsekom.

Záverečnú správu o vykonávaní národného programu predloží Švajčiarsko do 31. decembra 2023.

ČLÁNOK 18

Systém na elektronickú výmenu údajov

Každá oficiálna výmena informácií medzi Švajčiarskom a Komisiou sa v súlade s článkom 24 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 514/2014 uskutoční prostredníctvom systému na elektronickú výmenu údajov, ktorý na tento účel poskytne Komisia.

ČLÁNOK 19

Nadobudnutie platnosti

1. Depozitárom tejto dohody je Generálny tajomník Rady Európskej únie.
2. Zmluvné strany túto dohodu schvália v súlade so svojimi vlastnými postupmi. Zmluvné strany si navzájom oznámia ukončenie týchto postupov.
3. Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom prvého mesiaca nasledujúceho po dni posledného oznámenia uvedeného v odseku 2.

4. Bez toho, aby boli dotknuté ústavné požiadavky, zmluvné strany vykonávajú túto dohodu, s výnimkou článku 5, predbežne odo dňa nasledujúceho po jej podpise.

ČLÁNOK 20

Platnosť a vypovedanie

1. Únia aj Švajčiarsko môžu túto dohodu vypovedať oznámením svojho rozhodnutia druhej zmluvnej strane. Táto dohoda sa prestane uplatňovať po troch mesiacoch odo dňa takéhoto oznámenia. Realizácia projektov a činností prebiehajúcich v čase vypovedania dohody pokračuje za podmienok stanovených v tejto dohode. Zmluvné strany sa spoločne dohodnú na vyriešení akýchkoľvek ďalších dôsledkov výpovede dohody.
2. Platnosť tejto dohody sa skončí ukončením platnosti dohody o pridružení so Švajčiarskom v súlade s článkom 7 ods. 4, článkom 10 ods. 3 alebo článkom 17 dohody o pridružení so Švajčiarskom.

ČLÁNOK 21

Jazyky

Táto dohoda je vyhotovená v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

V Bruseli dňa ...

Za Európsku úniu

Za Švajčiarsku konfederáciu

VZOREC NA VÝPOČET FINANČNÝCH PRÍSPEVKOV
NA ROKY 2019 A 2020
A PLATOBNÉ ÚDAJE

1. Finančný príspevok Švajčiarska do nástroja Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza uvedený v článku 5 ods. 7 druhom a treťom pododseku nariadenia č. 515/2014 sa na roky 2019 a 2020 vypočítava takto:

Pre každý jeden rok od roku 2013 do roku 2017 sa konečné údaje o hrubom domácom produkte (HDP) Švajčiarska dostupné k 31. marcu 2019 vydedia súčtom HDP všetkých štátov zúčastňujúcich sa na nástroji Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza za príslušný rok. Priemer získaných piatich percentných podielov za roky 2013 až 2017 sa uplatní na sumu skutočných ročných rozpočtových prostriedkov pre nástroj Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza na roky 2014 až 2019 a na ročné viazané rozpočtové prostriedky pre nástroj Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza na rok 2020, ako sú zahrnuté v návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2020 schválenom Komisiou s cieľom získať celkovú sumu, ktorú má Švajčiarsko uhradiť za celé obdobie vykonávania nástroja Fondu pre vnútornú bezpečnosť pre hranice a víza. Z tejto sumy sa odrátajú ročné platby skutočne uhradené Švajčiarskom v súlade s článkom 10 ods. 1 tejto dohody, aby sa získala celková suma príspevkov na roky 2019 a 2020. Polovica tejto sumy sa uhradí v roku 2019 a druhá polovica v roku 2020.

2. Finančný príspevok sa uhrádza v eurách.
 3. Švajčiarsko uhradí svoj príslušný finančný príspevok najneskôr 45 dní po doručení oznámenia o dlhu. V prípade akéhokoľvek omeškania úhrady príspevku vzniká povinnosť zaplatiť úrok z omeškania z neuhradenej sumy od dátumu splatnosti. Úrokovou sadzbou je sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* a platná v prvý kalendárny deň mesiaca splatnosti pohľadávky, zvýšená o 3,5 percentuálneho bodu.
-